Christophe Lucien **WOEHRLE**

**Parcours :**

* Chevalier de l’Ordre des Arts et des Lettres, Hiver 2021.
* PhD, Docteur en histoire de l’université de Bamberg (D) : *Prisonniers de guerre français en Franconie. Comparaison entre une ville industrielle et une ville administrative 1939-1945*, sous l’autorité du Apl.Prof.Dr. Andreas Dornheim. Soutenance le 17 juin 2019, mention Magna cum laude
* Master of Arts History de l’université de Bamberg (D) : *Prisonniers de guerre français dans l’industrie du Reich 1939-1945*, sous l’autorité du Prof.Dr. Sabine Freitag, directrice de l’Institut d’Histoire Contemporaine. Mention Very-Good, 2014-2016
* Licence-Bachelor de l’université de Strasbourg (F), de l’université de Bamberg (D) et de l’université Franco-Allemande : *Relations internationales, minorités et migrations : Le cas de deux hommes originaires de Bosnie-Herzégovine,* sous l’autorité du Prof.Dr. Dégolène Plyer, Strasbourg, mention assez-bien, Bamberg mention Good, 2011-2014.
* Classes Préparatoires aux Grandes Ecoles littéraires, Classe préparatoire à l’Ecole Nationale des Chartes, mention bien, filière A, option Histoire, 2010-2011
* Diplôme d'accès aux études universitaires - Option A de l'Université de Haute-Alsace, Mention Très-bien, 2009-2010.

**Enseignement :**

* A ce jour, professeur d’Histoire-géographie bilingue au sein de l’Académie de Strasbourg depuis le 1er septembre 2015 : cours d’histoire donnés en langue allemande à des élèves de niveau collège dans le cadre du programme de l’éducation nationale. Préparation des cours à l’aide d’une approche didactique germanique, les supports bilingues n’étant pas disponibles pour les nouveaux programmes de 2017-2018 mise en œuvre complète des cours et de leurs supports.
* A ce jour, professeur de paléographie allemande au sein de l’Académie Européenne de Généalogie de Strasbourg.
* Professeur d’Allemand au sein de l’Académie de Strasbourg de janvier 2015 à juin 2015 : élaboration de cours d’allemand en direction d’un public de lycée professionnel avec pour objectif de rendre la matière attractive et raccrocher des élèves en décrochage scolaire.
* Tutorat : Enseigner l’histoire, Einführung und praktische Übungen in Paläographie (Introduction et exercices pratiques de paléographie allemande moderne), Université de Bamberg, 2015.
* Monitorat : Chargé de cours pour le Prof.Dr. Heidrun Alzheimer, Directrice de l’Institut d’Ethnologie Européenne à l’université de Bamberg, Séminaire : Alltag an der Front (Le quotidien du front), étude d’un journal d’un officier allemand lors de la Première Guerre mondiale ; traiter une source privée dans le cadre d’un travail de recherches universitaires, comparer les sources et présenter un extrait du journal en le replaçant dans son contexte, le texte épistolaire comme source historique, 2015.

**Recherches :**

***Publications scientifiques (monographies)***

* *Französische Kriegsgefangene in der Rüstungsindustrie im Zweiten Weltkrieg in Schweinfurt, bzw. bei Firma Fichtel & Sachs [ French Prisoners of War in armaments industry at Second World War in Schweinfurt respectively by Co. Fichtel & Sachs],* sous la direction de Apl. Prof. Dr. Andreas Dornheim avec le soutien de ZF Friedrichshafen AG Schweinfurt, Mémoire de Master à l’Université de Bamberg, 2015*.*
* *Relations internationales, minorités et migrations : le cas de deux hommes originaires de Bosnie-Herzégovine [International Relations, Minorities and Migrations : The case of two men from Bosnia-Herzegovina]* sous la direction de Prof.Dr. Ségolène Plyer, Mémoire de Licence, 2014.
* *La cité silencieuse, évacuation des Hospices Civils de Strasbourg vers la cité sanitaire de Clairvivre en Dordogne / Christophe Woehrle :* Éd. Secrets de pays, (Beaumontois-en-Périgord). – 1 vol. (254 p.) : ill. ; 24 cm., 2019.
* *Französische Kriegsgefangene in Franken im Zweiten Weltkrieg. Die oberfränkische Verwaltungsstadt Bamberg und die unterfränkische Industriestadt Schweinfurt im Vergleich [ French prisoners of war in Fraconia at Second World War. The Upper Franconian administrative city Bamberg and the Lower Franconian industrial city Schweinfurt compared] sous la direction du Prof.Dr.Sabine Freitag, Inaugural-Dissertation à la Faculté des sciences humaines de l’Université Otto-Friedrich de Bamberg, 2019 [Doctorat avec mention Magna cum laude], Traduction et publication française, 2020.*
* *Il était une fois le lynx [Texte imprimé] : histoire du lynx des origines à nos jours / Christophe Woehrle.* - [Bamberg] : Éd. Elof, impr. 2011 (67-Strasbourg : Impr. Castrum-éd. Accès). - 1 vol. (78 p.) : ill. en noir et en coul., couv. ill. ; 20 cm.
* *Boires et déboires du grand hamster [Texte imprimé] : histoire du grand hamster du 13ème siècle à nos jours / Christophe Woehrle*. - [Bamberg] : Éd. Elof, impr. 2011 (67-Strasbourg : Impr. Castrum-éd. Accès). - 1 vol. (68 p.) : ill. en noir et en coul., couv. ill. ; 20 cm.
* *La loutre au fil de l'eau [Texte imprimé] : histoire de la loutre du 13e siècle à nos jours / Christophe Woehrle. -* [Bamberg] : Éd. Elof, impr. 2011 (67-Strasbourg : Impr. Castrum-éd. Accès). - 1 vol. (81 p.) : ill. en noir et en coul., couv. ill. ; 20 cm.
* *Le fabuleux bestiaire d'Alsace : Les oiseaux / Christophe Woehrle :* Editions St-Brice ; Illfurth - 1 vol. (124 p.) / ill. en coul. / 32 cm, ISBN 978-2-9188-5402-9
* *Étude sur les particularités et la paléographie des actes paroissiaux et civils en Alsace : Son application en région Alsace du 15e au 21e siècle, 62 pages, Marckolsheim, 2014.*
* *Litténature [Texte imprimé] : des animaux & des mots : d'après Jean de La Fontaine / Christophe Woehrle. - [Bamberg] : Éd. Elof, cop. 2013 (67-Strasbourg : Impr. Castrum). - 1 vol. (non paginé [78] p.) ; 22 cm.*
* *Prisonniers de guerre dans l’industrie de guerre allemande / Christophe Woehrle :* Éd. Secrets de pays, (Beaumontois-en-Périgord). – 1 vol. (335 p.) : ill. ; 24 cm., 2019.
* *Stolpersteine : présence juive en Alsace, devoir de mémoire : actes du colloque, Muttersholtz, Herrlisheim-près-Colmar, 30 avril-1er mai 2019 / Christophe Woehrle :* Éd. Secrets de pays, (Beaumontois-en-Périgord), 1 vol. (159 p.) : ill. ; 24 cm., 2020.
* *La Boite en Fer, Odyssée d’un Alsacien aux confins des Empires - Format 16 x 24 cm, 184 pages, septembre 2021.*
* *Fußball in Gefangenschaft - Football en captivité: Französische Kriegsgefangene in Brandenburg im Zweiten Weltkrieg - Prisonniers de guerre français dans le Brandebourg pendant la Seconde Guerre mondiale - 110 pages, BoD – Books on Demand, 2022.*
* *Les Déportés Juifs de Mulhouse - Livre imprimé - 149 pages – septembre 2023.*

**Articles (non exhaustifs) :**

* Prisonniers de guerre coloniaux dans le Toulois et en Meurthe-et-Moselle lors de la Seconde Guerre mondiale (1940-1945), In : Études Touloises n°161 - juillet/septembre 2017, pp.25-34.
* Freud consultant. Une lecture de la correspondance entre Freud et Federn, In : Revue française de psychanalyse, vol. 79, no. 4, 2015, pp.1198-1212.
* La Juden Ordnung (Règlement pour les juifs) de Marckolsheim, In : La mémoire du Loup - ’s Wolfsblattel no4 – 2014, pp.19-25.
* « Les prisonniers de guerre français dans l’industrie de guerre du Reich (1940-1945) », In : *Guerres mondiales et conflits contemporains*, vol. 270, no. 2, 2018, pp. 121-142.
* *« De la captivité au travail forcé ? Le cas des prisonniers de guerre juifs »,* In : *Guerres mondiales et conflits contemporains, vol. 274, no. 2, 2019, pp. 59-73.*
* Série de 42 articles sur les Prisonniers de guerre roumains en Alsace (Publication sur Radio France International Roumanie).
* Série de 16 articles sur les prisonniers de guerre juifs, algériens, sur le devoir de mémoire (Publication sur le Times Of Israël).
* De Natzweiller à Kochem, In : *Saisons d’Alsace*, n°88, 2021, pp.58-61.
* La Cité silencieuse, Strasbourg-Clairvivre, 1939-1945, In : Revue de la Société Française d’Histoire des Hôpitaux, 2020, pp.27-28.
* L’histoire de Gueberschwihr, In : La Paroisse de Gueberschwihr, 2021, pp.6-13.
* Evacuation des Hospices civils de Strasbourg vers la cité sanitaire de Salagnac-Clairvivre, In : Bulletin de la Société Historique et Archéologique du Périgord, Tome 156, 2019, pp.515-526.
* De Paris à Sélestat – 1944, In : Annuaire Les Amis de la Bibliothèque Humaniste de Sélestat /Société d'Histoire et d'Archéologie de Sélestat et Environs, 2021, pp.125-132.
* Albert Bloch 1888-1844 - Cerf Picard alias Séraphin Bickert 1886–1944 - Les familles Chmilienski - Jakubowicz de Mulhouse, disparues en déportation – Marc Lucius, Juste parmi les Nations ?, In : Le Judaïsme d’Alsace et de Lorraine.
* Stolpersteine : Muttersholtz, premiers pavés de mémoire en Alsace, Stolpersteine en mémoire des victimes juives des communes de Muttersholtz et Herrlisheim-près-Colmar, 30 avril et 1er mai 2019, In : Stolpersteine – Devoir de mémoire, 2020, pp.63-103.
* Les communautés Israélites du rabbinat de Wintzenheim, In : Stolpersteine – Devoir de mémoire, 2020, pp.112-119
* Marian Kolodzieja (1921-2009), In : Stolpersteine – Devoir de mémoire, 2020, pp.149-156.
* L’œil de l’Historien, L’évacuation des Alsaciens 1939, In : Revue du Souvenir Français, 2019.
* Le cimetière de Clairvivre, mémoire d’un conflit, In : Témoigner entre histoire et mémoire, n°135, Octobre 2022, pp. 98-109.
* Historia Roumanie - Mormintele a 1.700 de prizonieri români, descoperite de un istoric francez - Redactia Adevarul, 6 septembrie 2021.

**Télévision :**

* Tournage d'un documentaire sur la captivité des prisonniers de guerre pour France 2, diffusion 29 mai 2018, participation en tant qu'intervenant, conseiller scientifique, enquêteur et fixeur. *Retour aux Sourc*e*s* avec Franck Dubosc. Phare-Ouest Productions.
* Tournage d’un documentaire sur l’histoire de l’Alsace pour France 3, diffusion 8 novembre 2023, participation en tant qu’intervenant, conseiller scientifique. CAPA / France Télévisions
* Tournage d’un documentaire sur le lynx et son histoire, diffusion au printemps 2024, Arte, *Invitation au voyage.*

**Activités de recherche :**

* Chargé du projet de rédaction de l’histoire du cimetière des Alsaciens dans le cadre du 80e anniversaire de l’évacuation des Hospices Civils de Strasbourg à Clairvivre (Dordogne) pour le Souvenir Français sous la direction du Président général Serge Barcellini, recherches aux Archives municipales de Strasbourg, aux Archives Départementales du Bas-Rhin et de la Dordogne, aux Archives municipales de Salagnac-Clairvivre, aux Archives de la Congrégation des Sœurs de la Toussaint, rencontres de témoins et interviews. (Publication août 2019).
* Les prisonniers de guerre français juifs lors de la Seconde Guerre mondiale.
* Prisonniers de guerre roumains en Alsace-Lorraine lors de la Première Guerre mondiale
* La question des Malgré-Nous dans la mémoire nationale et la reconnaissance du statut – étude et réouverture de dossiers de cas particuliers.
* Projet de création d’un centre de documentation sur l’histoire des Incorporés de force
* Les décès dans les chantiers de jeunesse et l’organisation Todt.
* Conseiller scientifique pour le centre « Henri Goldstein Haus », mémorial des prisonniers de guerre juifs français à Quickborn, près de Hambourg.

**Organisation de séminaires**:

* Préparation, organisation, animation de séminaires de paléographie allemande (médiévale, moderne et contemporaine) de trois jours destinés aux personnels de mairie et professionnels à Marckolsheim, Public de 15 à 20 personnes en 2013, 2014 et 2015 et à Sélestat depuis 2017.
* Formation des personnels archivistes-itinérants des Conseils Généraux du Haut-Rhin et du Bas-Rhin, introduction à la paléographie allemande, règles de transcriptions, cas concrets et analyses de documents.

**Transcriptions, traductions :**

* Dans le cadre d’une étude réalisée pour un commanditaire privé et déposée aux archives de la ville de Paris, transcription d'une quarantaine de lettres des jeunes années du Pasteur Bruch, professeur au séminaire protestant de Strasbourg. La correspondance date de sa période au service d’une famille de riches industriels alsaciens en tant que prescripteur (1798-1820), plus tard il devint doyen de la Faculté de théologie de Strasbourg.
* Dans le cadre d’une étude pour une publication dans la Revue Française de Psychologie, transcription d’une correspondance de Sigmund Freud (plus de 120 lettres) avec son homologue de la Société psychanalytique de Vienne, Paul Federn, sous la direction de Florian Houssier, Maître de conférences à l'université Paris-Descartes. Florian Houssier, Xanthie Vlachopoulou, Delphine Bonnichon, Noémie Capart, *Freud consultant*, Revue Française de Psychanalyse, Presses Universitaires de France, 2015 - Transcriptions et traductions
* Groupe de travail Federn, Cartes postales, notes & lettres de Sigmund Freud à Paul Federn (1905-1938), traduit de l’allemand par Benjamin Lévy, avec la collaboration de Christophe Woehrle pour la transcription, Editions Ithaque, 2018, 212 pages.
* Hirsch-Klein, Rosalie, Lettres à son fils Albert, 127 p. [De 1919 à 1926, 127 lettres à son troisième fils. L’amour de ses fils, l’entente familiale, le commerce de chaussures, la religion juive, les vêtements, la santé. Lettres traduites et transcrites par Christophe Woehrle] APA 3677
* Famille Mack, Ollwiller, Histoire d’un vignoble 1180-2020, 2021, 29 pages.
* Retranscription en français moderne d’un rapport lu à l’assemblée de la Société des Amis de la Constitution, le 27 février 1790 sur la question de l’état civil des Juifs d’Alsace, par Christiane Brenot et Christophe Woehrle, In : Stolpersteine, Devoir de Mémoire en Alsace, 2020, pp.35-53.

**Prix - Reconnaissances :**

* Prix de la Décapole 2020 décerné par l’Académie des Sciences, Lettres et Arts d’Alsace.
* Médaille d’Or 2020 décernée la Société française d’Histoire des Hôpitaux.
* Citoyen d’honneur de la commune de Muttersholtz.

**Stages :**

* Stage à l’Institut für Kultur-, Unternehmens- und Sozialgeschichte (Institut pour la Culture, l’histoire sociale et des entreprises) à Bamberg. Analyse du fonds d’archives de l’entreprise ZF Friedrichshafen à Schweinfurt sur le thème du travail forcé pendant la Seconde Guerre mondiale. Recherches auprès des archives nationales et internationales. Muséographie et installation d’une exposition permanente au sein de l’entreprise ZF Friedrichshafen AG.

**Conférences :**

* **2011**(25 février, 9 avril, 10 septembre) Le Grand Hamster d'Alsace - (17 et 30 septembre) Il était une fois le Lynx - (1er octobre, 12 novembre) La Loutre au fil de l'eau
* **2012**(10 février, 1er avril, 22 juin, 27 octobre, 20 novembre) Le Lynx - (18 septembre) Si les oiseaux m'étaient contés - (28 octobre) La Loutre - (22 novembre) Le Grand Hamster d'Alsace
* **2013**(2 février, 22 mars) Le Lynx - (3 février, 15 mars) Les oiseaux - (8 avril) La Loutre - (17 août) Le fragment juif de la fabrique paroissiale de Marckolsheim - (16 août) Ecriture, dialecte et vie quotidienne en Alsace du 15e au 19e siècle
* **2014**(14 mars) Litténature, des animaux et des mots - (23 août) L'image de l'autre, Propagande illustrée française et allemande lors de la Première Guerre mondiale - (21 novembre) Prisonniers de guerre
* **2015**(10 avril) Une fratrie alsacienne au service du Kaiser 1914-1918
* **2016**(22 juillet) Les bourgeois en Alsace
* **2018** (27 février) Les Alsaciens réfugiés en Dordogne
* **2018** (21 juillet)Sélestat 1918
* **2019** (22 janvier)Le destin des prisonniers juifs
* **2019-2020** (plus de 20 dates) La Cité silencieuse, Les prisonniers de guerre Juifs alsaciens, Les Stolpersteine
* **2021** (plusieurs dates) Prisonniers de guerre juifs alsaciens, Stolpersteine, La cité silencieuse, Le sort des prisonniers juifs français lors de la seconde guerre mondiale au travers d’une liste établie par le Rabbin Ernest Gugenheim
* **2022** (plusieursdates) – La boite en Fer Odyssée d’un Alsacien aux confins des Empires – Prisonniers de guerre Français en Allemagne – Prisonniers de guerre Juifs – La Cité silencieuse
* **2023 (**16 avril) – Campus UCO Laval – Fête de l’Histoire – Prisonniers de guerre français dans l’industrie du Reich
(30 oct. au 4 nov.) – Résidence aux Synergies à Muttersholtz – création de la conférence-spectacle « La Boite en Fer » et sortie de résidence le 4 novembre 2024.
* **2024** (29 janvier) – Conférence le Lynx dans l’histoire – Réseau LorEEN – Formation des animateurs du réseau d’initiation à l’environnement.

**Colloques – Tables rondes :**

* **2018** (14-15 novembre) Journée d'étude autour de Patrice Arnaud (1972-2017) - Mémorial de Caen - Les Français en Allemagne pendant la Seconde Guerre mondiale, travail forcé, captivité, répression - Université Caen-Normandie – Histemé
* **2019** (1er mai) Présence juive, devoir de mémoire, Stolpersteine – Mairie de Herrlisheim-près-Colmar, Consistoire israélite du Haut-Rhin.
* **2021**
* (10 juillet) Table ronde, Transmettre la mémoire, Auditorium de la Bibliothèque humaniste de Sélestat avec Patrice Guillain, acteur, scénariste et metteur en scène – Eric Ettwiller, Pdt de Unsri Gschicht – Héloise Hervieux, généalogiste professionnelle et Sébastien Riotto, Photographe et correspondant de presse.
* (9-10 octobre) Journées d’histoire de Blois – Table ronde autour du travail contraint avec Raphaël Spina, Laurent Thiery et Fabien Theofilakis – Les Clionautes
* **2022**
* (27 février) – Société d’Histoire des Israélites d’Alsace-Lorraine - Vivre ! Les Juifs d’Alsace-Lorraine face à l’épreuve (1939-1945) - Prisonniers de guerre juifs – Strasbourg
* (21-22 juin) - Destin(s) de la Grande Région ; Les Hommes et les frontières - Les prisonniers de guerre alsaciens-lorrains lors de la Première Guerre Mondiale - Esch-sur-Alzette, Luxembourg
* (15 octobre) - Le patrimoine funéraire religieux de la grande guerre - Religion et rites funéraires en captivité allemande dans les provinces perdues d’Alsace-Lorraine lors de la Première Guerre mondiale – Paris.
* **2023**
* (23-25 juin) – Festival Joséphine Baker – Transmettre la mémoire - Les Milandes (24)
* (20-21 octobre) – Société d’Histoire des Ardennes - La nécropole roumaine de Soultzmatt – Charleville-Mézières.

**Expositions :**

* **2018-2019** (30 octobre au 27 janvier) Exposition "Krieg und Heimat" correspondance d'un soldat schilikois dans la Grande Guerre" dans le cadre du Centenaire de la Première Guerre mondiale (Commissaires d'exposition : Ophélie Jouan et Sandra Dorsch) du 31.10.18 au 27.01.19
- Transcriptions et traductions
- Conseiller scientifique en histoire contemporaine des conflits contemporains
- Réalisation de la partie bilingue/Allemand de l'exposition
* **2022** – Mise en œuvre et conception d’une exposition sur le « Devoir de Mémoire » et les outils pédagogiques.
* **2023*-*2024 –** Mise en œuvre et conception d’une exposition itinérante « Stolpersteine – pavés de mémoire ». (Exposée au Festival des Milandes, au salon du livre de Colmar, à la mairie de Weiterswiller, à la médiathèque d’Obernai, etc.)

**Préface :**

* Pinçon-Desaize Loïc, La vie des prisonniers de guerre en Bohême 1940-45, Editions Laurent Guillet, 2019, pp. 7-10.

**Conseil scientifique littéraire :**

* Matthew Goodmann - *Etta Shiber et Kate Bonnefous* - Penguin Random House – à paraître
* Aurélie Tramier – *Bien-aimée-Le camp des Milles -* Marabout (Hachette, collection La Belle Etoile) – 2024

**Autres expériences professionnelles :**

* Chargé de mission Culture, Patrimoine et Développement, Cité Vauban de Neuf-Brisach, Patrimoine Mondial de l’Humanité, Unesco ©, 2019-2020.
* Conducteur d’appareils de l’industrie chimique pharmaceutique Suisse, 2000-2010.
* Agent de maîtrise aux Mines Domaniales de Potasses d’Alsace, 1990-2000.
* Elève sous-officier à l’Ecole Nationale des Sous-Officiers d’Active de Saint-Maixent et Sergent au 132e Groupement Cynophile de l’Armée de Terre, 1989-1990.

**Langues :**

* Allemand : C2 - Anglais : A2-B1
* Dialecte : natif

**Informatique :**

* Excellente maîtrise de l’outil et des réseaux de communication - Powerpoint, suite Office, Photo Deluxe, suite Adobe, gestion de sites internet (WordPress), gestion de page Facebook.

**Engagement associatif :**

* Président de l’association Mémoire et Histoire des Tombes Roumaines en France sous le haut patronage de Sa Majesté la Gardienne de la Couronne de Roumanie.
* Président de l’association Stolpersteine en France.
* Membre de l’Académie des Sciences, Lettres et Arts d’Alsace.
* Membre de la Société d’Histoire Willy-Aron de Bamberg, chargé de la mise en œuvre du devoir de mémoire des conflits contemporains à Bamberg.
* Membre de la Société d’Histoire des Mémoires Locales et rédacteur d’articles dans la revue de la fédération des Sociétés d’Histoire d’Alsace
* Membre du Conseil d’Administration du Comité du Souvenir Français de Salagnac-Clairvivre chargé de la commission « Mémoire et commémorations »
* Membre de l’Association de Sauvegarde du Chevalement Théodore Wittenheim, conseiller scientifique pour les questions de captivité lors de la Première Guerre mondiale.
* Membre du projet *Stolpersteine* de l’artiste Gunter Demnig, pavés de mémoire pour les victimes du nazisme, développement du projet en France, à l’origine des poses des premiers *Stolpersteine* pour des victimes du nazisme sur le territoire national.
* Contributeur au projet du « Dictionnaire biographique des déportés de France passés par le camp de Mittelbau-Dora et des Kommandos » La Coupole, sous la direction du Dr. Laurent Thiery.
* Contributeur au projet « Géolocalisation des tombes de Mort pour la France » pour le Souvenir Français, rédaction de biographies pour le cimetière de Salagnac-Clairvivre
* Constitution de dossiers pour des reconnaissances en mentions « Mort pour la France », auprès de l’Office National des Anciens Combattants et Victimes de Guerre, à ce jour 170 dossiers traités et reconnus.
* Membre du Conseil d’Administration du Fonds de Dotation Henri Grégoire Germain Porte, pour la Mémoire de l'Esclavage et de la Captivité

**Projets :**

* Publication d’une biographie aux éditions Secrets de Pays retraçant l’histoire d’un Alsacien aux confins des empires au début du 20e siècle.
* Publication d’un ouvrage sur la captivité des Roumains lors de la Première Guerre mondiale dans les deux langues (Française et Roumaine)
* Publication d’une bande dessinée avec l’illustrateur roumain Serban Andreescu sur le parcours d’un prisonnier de guerre roumain depuis son pays jusqu’en Alsace. (Bilingue Français-Roumain)
* Traduction et publication de la thèse en Français : Prisonniers de guerre français en Allemagne.
* Co-direction du programme de recherche du Prof. Dr. Andreas Dornheim de l’Université de Bamberg : Contestation, intégration, progrès - l'aube d'un nouveau marché agricole européen.